






Andiswa Soccer Star

-  Eden Daniels
-  Eden Daniels
-  Heba Tesheh, Maaouia Haj Mabrouk
-  2
-  العربية / English

شَاهَدَتْ أَنْدِيسُوا الصَّبِيَةَ يَلْعَبُونَ كُرَةَ الْقَدَمِ. كَانَتْ تَتَمَنَّى لَوْ أَنَّهَا
تَسْتَطِيعُ أَنْ تَنْضَمَّ إِلَيْهِمْ. فَسَأَلَتْ الْمُدْرَبَ إِنْ كَانَتْ تَسْتَطِيعُ أَنْ
تَتَدَرَّبَ مَعَهُمْ.

...

Andiswa watched the boys play soccer. She wished that she could join them. She asked the coach if she can practise with them.

أَجَابَهَا الْمُدْرَبُ: "فِي هَذِهِ الْمَدْرَسَةِ لَا يُسْمَحُ إِلَّا لِلصَّبِيِّ أَنْ
يَلْعَبُوا كُرَةَ الْقَدَمِ."

...

The coach put his hands on his hips. "At this school, only boys are allowed to play soccer," he said.

قَالَ الصَّبِيَّةُ لَهَا: “إِلْعَبِي كُرَّةَ الشَّبَكَةِ. كُرَّةَ الشَّبَكَةِ لِلبَنَاتِ، وَكُرَّةُ
الْقَدَمِ لِلصَّبِيَّانِ.”

...

The boys told her to go play netball. They said that netball is for girls and soccer is for boys. Andiswa was upset.

فِي الْيَوْمِ التَّالِيِ أُقِيمَتْ فِي الْمَدْرَسَةِ مُبَارَاةٌ كَبِيرَةٌ لِكُرَةِ الْقَدَمِ.
كَانَ الْمُدْرَبُ قَلْبًا، لِأَنَّ أَفْضَلَ لَاعِبِي عِنْدَهُ كَانَ مَرِيضًا، وَلَا
يَسْتَطِيعُ اللَّعِبَ.

...

The next day, the school had a big soccer match. The coach was worried because his best player was sick and could not play.

رَكَضَتْ أَنْدِيسُوا وَتَرَجَّجْتُهُ أَنْ يَدْعَهَا تَلْعَبُ. لَمْ يَكُنِ الْمُدْرَبُ وَائْتَهُ مِمَّا
عَلَيْهِ فِعْلُهُ. بَعْدَ ذَلِكَ قَرَّرَ أَنْ يَسْمَحَ لَهَا بِالْإِنْضِمَامِ إِلَى الْفَرِيقِ.

...

Andiswa ran to the coach and begged him to let her to play. The coach was not sure what to do. Then he decided that Andiswa could join the team.

كَانَتْ الْمُبَارَاةُ صَعْبَةً جِدًّا. أَصْبَحَتْ فِي مُنْتَصَفِهَا، وَلَمْ يُسَجَّلْ أَيُّ
هَدَفٍ.

...

The game was tough. Nobody had scored a goal by half time.

فِي النِّصْفِ الثَّانِي مِنَ الْمُبَارَاةِ، مَرَّرَ أَحَدُ الصَّبِيِّهِ الْكُرَّةَ إِلَى
أَنْدِيسْوَا. تَحَرَّكَتْ بِسُرْعَةٍ كَبِيرَةٍ بِاتِّجَاهِ الْمَرْمَى. ثُمَّ رَكَلَتْ الْكُرَّةَ
بِقُوَّةٍ وَسَجَّلَتْ هَدَفًا.

...

During the second half of the match one of the boys passed the ball to Andiswa. She moved very fast towards the goal post. She kicked the ball hard and scored a goal.

وَمُنْذُ ذَلِكَ الْيَوْمِ سَمَحَتْ الْجَمَاهِيرُ لِلْفَتَيَاتِ بِلَعِبِ كُرَةِ الْقَدَمِ فِي
الْمَدْرَسَةِ.

...

The crowd went wild with joy. Since that day,
girls were also allowed to play soccer at the
school.




Global Storybooks


globalstorybooks.net

أُنْدِيسُوا نَجْمَةَ كُرَّةِ الْقَدَمِ

Andiswa Soccer Star

 Eden Daniels

 Eden Daniels

 Heba Tesheh, Maaouia Haj Mabrouk (ar)

